



深刻な国際的デング熱流行：媒介蚊の繁殖防止のため「巡倒清刷」の実施を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-28

來源：疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（5月28日）、「先週（5月21日～5月27日）、台湾ではデング熱の新規本土症例はゼロ、今年（2024年）、5月27日時点で、国内での症例数は合計164例で、昨年の流行が続いているが、累計症例の分布については、高雄市の135例、台南市19例、屏東県9例、嘉義県1例、更に重症例の累計は2例となる；このほか先週は新規輸入症例が6例見つかったが、インドネシアから4例、シンガポールから及び調査中（各1例）となっており、今年の累計輸入症例は計92例となり、2020年～2023年の同時期（2～52例）よりも多くなっている。感染地は主に東南アジア諸国で、インドネシアの45例が最多、次いでマレーシアの17例、モルディブの9例となっている。海外からの輸入リスクは依然として続いており、国民は現地への渡航時には蚊対策を講じるよう呼び掛ける。もし帰国後にデング熱の疑いのある症状が出た場合、早急に病院を受診してほしい」と発表。

疾管署によれば、近隣の東南アジア諸国でのデング熱流行は昨年の同時期よりも深刻であり、台湾でも輸入症例が続いているが、そのうち、インドネシアとマレーシアでは流行が上昇している一方、シンガポールとスリランカでは上下動している；さらに、米大陸でも流行が続いており、今年はいくつかの国々でも感染厳しい状況にある。現地への渡航の際は蚊対策に留意し、外出時は明るい色の長袖の服を着用するとともに、蚊に刺される可能性を減らすために、DEET やピカリジン、IR-3535などの有効成分を含む政府機関承認の蚊よけ剤を露出した皮膚に使用してほしいと呼び掛けている。

疾管署は「デング熱の潜伏期間は3～14日であることから、海外で感染した台湾人が帰国後に発症することが多く；市中に戻った後にヤブカに刺されて発病した人もいたが、このヤブカは8～12日後にデング熱ウイルスを感染させる能力を持ち、本土症例を発生させるリスクが高まる。依って、帰国後にも発熱や手足の痛み、頭痛、眼窩後部痛、筋肉痛、骨や関節の痛みなどの症状が現れた場合、蚊対策を講じ、早急に病院を受診し、その際は、正確な診療を促すために、最近の渡航歴を主体的に医師に知らせるように；医療機関においてはデング熱の疑いがある患者に遭遇した場合、衛生単位が早期に予防治療措置を講じることができるよう、デング熱NS1迅速診断薬を使うとともに早期通報をし、同時に、患者に重篤な兆候が表れていないかにも注意を払い、適時適切な治療を行うようにしてほしい」としている。

疾管署は「現在、デング熱は流行期にあり、前線の影響による高温化と頻繁な降雨が、媒介蚊の繁殖には有利な状況にある；繁殖源を排除することがデング熱を防ぐ根本的な方法であり、どんなものであれ水がたまる物は媒介蚊を繁殖させることがあるため、率先して家の内外の環境を整理し、屋外に物品を積み上げて雨後に繁殖源を作らないようにすることが求められる。同時に、『巡、倒、清、刷(*)』（①「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」の実施を呼びかける）を徹底し、家の内外に水の溜まっている容器の有無を頻繁にチェックし、貯水容器の壁面は少なくとも週に一度はブラッシングし、使用しないときは裏返すか掃除せねばならない」と注意を促している。デング熱に関する情報については、疾管署のグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922 (0800-001922) に電話することで入手が可能だ」と注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/DkylLpbqU9QYWYMHhyDP0w?typeid=9>

The international dengue fever epidemic is serious. The public is requested to implement "patrol and cleaning" to prevent the breeding of vector mosquitoes.

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2024-05-28

Source: Disease Control

Department

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (May 28) that there were no new local cases of dengue fever in the country last week (5/21-5/27). This year (2024), as of May 27, there have been a total of 164 local cases, which is a continuation of last year's epidemic. The cumulative cases are distributed in Kaohsiung City, 135 cases, Tainan City, 19 cases, Pingtung County, 9 cases and Chiayi County, 1 case, and a total of 2 severe cases; there were 6 new imported cases last week, and the infected countries were Indonesia (4 cases) and Singapore and epidemic investigation (1 case each), there are a total of 92 imported cases this year, which is higher than the same period from 2020 to 2023 (ranging from 2 to 52 cases). The main places of infection are Southeast Asian countries, with 45 cases in Indonesia, followed by Malaysia with 17 cases and the Maldives with 9 cases. The risk of overseas immigration continues, and the public is urged to implement anti-mosquito measures when traveling to the local area. If you develop suspected symptoms of dengue fever after returning to your country, please seek medical attention as soon as possible.

According to the CDC, the dengue fever epidemic in neighboring Southeast Asian countries is more severe than the same period last year, and imported cases continue to occur in Taiwan, where, the epidemic situation in Indonesia and Malaysia is rising, while the epidemic situation in Singapore and Sri Lanka is fluctuating; In addition, the epidemic continues in the Americas, a total of nearly 8.22 million cases have been reported so far this year, with Brazil in South America reporting the most cases at nearly 6.88 million, and the epidemic situation in Argentina, Paraguay, Peru and other countries is also severe. The public is urged to pay attention to anti-mosquito measures when traveling to the local area and wear light-colored long-sleeved clothes when going out, and use government agency-approved mosquito repellent containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 on exposed skin to reduce the chance of mosquito bites.

The Department of Disease Control and Prevention explains that because the incubation period of dengue fever is 3 to 14 days, Chinese people who are infected abroad often become ill only after returning to their home countries. People who become ill only after returning to the community are bitten by Aedes mosquitoes, and the Aedes mosquitoes will develop symptoms after 8 to 12 days. The ability to transmit dengue virus increases the risk of local cases. Therefore, if you have symptoms such as fever, sore limbs, headache, posterior orbital pain, muscle pain, bone and joint pain, etc. after returning home, please implement anti-mosquito measures and seek medical treatment as soon as possible. When seeking medical treatment, please proactively inform the doctor of your recent travel history to facilitate accurate diagnosis. Diagnosis and treatment; if medical institutions encounter suspected dengue fever patients, they can use dengue fever NS1 rapid screening reagents to assist diagnosis and report early, so that health units can take preventive and treatment measures as soon as possible. At the same time, please pay attention to whether the patients have serious warning signs and give them timely treatment. Get appropriate medical treatment.

The CDC reminds that we are currently in the dengue fever epidemic period, with hot temperatures and frequent rainfall due to frontal influences, which is conducive to the breeding of vector mosquitoes; Removing breeding sources is the fundamental way to prevent dengue fever, and any items that accumulate water may breed vector mosquitoes. The public is asked to take the initiative to clean up the environment inside and outside the home and avoid piling outdoor items to create breeding sources after rain. At the same time, implement "inspection, emptying, cleaning, and brushing" and frequently inspect whether there are water containers inside and outside the home. The walls of water storage containers should be brushed at least once a week, and please invert or clear them when not in use. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國際登革熱疫情嚴峻，請民眾落實「巡倒清刷」，防範病媒蚊孳生

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-28

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(28)日表示，國內上週(5/21-5/27)無新增登革熱本土病例，今(2024)年截至 5/27 累計 164 例本土病例，係去年疫情延續，累計病例分布高雄市 135 例、台南市 19 例、屏東縣 9 例及嘉義縣 1 例，並累計 2 例重症病例；另上週新增 6 例境外移入病例，感染國家為印尼(4 例)、新加坡及疫調中(各 1 例)，今年累計 92 例境外移入病例，高於 2020 年至 2023 年同期(介於 2-52 例)，感染地以東南亞國家為主，以印尼 45 例為多，其次為馬來西亞 17 例及馬爾地夫 9 例，境外移入風險持續，籲請民眾前往當地時落實防蚊措施，返國後如出現登革熱疑似症狀請盡速就醫。

疾管署表示，鄰近之東南亞國家登革熱疫情較去年同期嚴峻，且持續於我國發生境外移入病例，其中印尼及馬來西亞疫情上升，新加坡及斯里蘭卡疫情處上下波動；另美洲地區疫情持續，今年迄今累計報告近 822 萬例，以南美洲巴西近 688 萬例報告數為多，阿根廷、巴拉圭及秘魯等國疫情亦屬嚴峻，呼籲民眾前往當地時應留意防蚊措施，外出時可穿著淺色長袖衣褲，並於皮膚裸露處使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑，減少受蚊子叮咬的機會。

疾管署說明，由於登革熱潛伏期為 3 至 14 天，國人在國外遭感染後往往是回國才發病；回到社區後才發病的民眾受到斑蚊的叮咬，此斑蚊經 8 至 12 天後將具有傳染登革熱病毒的能力，增加本土病例發生的風險。因此，民眾回國後如出現發燒、四肢痠痛、頭痛、後眼窩痛、肌肉痛、骨骼關節痛等症狀時請落實防蚊措施並儘速就醫，就醫時請主動告知醫師近期旅遊史，以利正確診斷及治療；醫療院所如遇疑似登革熱患者，可使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷並及早通報，以利衛生單位即早採取防治措施，同時請留意就診病患是否出現重症警示徵象，適時給予適當醫療處置。

疾管署提醒，目前正值登革熱流行期，氣溫炎熱且受鋒面影響降雨頻繁，有利於病媒蚊孳生；清除孳生源是預防登革熱的根本方法，任何會積水的物品都可能孳生病媒蚊，請民眾主動整頓家戶內外環境，避免堆置戶外的物品於雨後形成孳生源，同時落實「巡、倒、清、刷」，經常巡查家戶內外是否有積水容器，儲水容器應每週至少刷洗容器壁一次、不用時請倒置或清除。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。